

نَحْنُ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ
الشَّهْرِ الَّذِي سَيَذْكُرُ فِيهِ
مَوْلِدُ النَّبِيِّ ﷺ فِي اللَّيْلَةِ
مِنَ الثَّلَاثِ إِلَى الرَّابِعِ مِنْ شَهْرِ
سِبْتَمْبَرٍ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَلَى مُسْتَوَى
الْعَالَمِ

Naḥnu fī shahr-i Rabī‘-in al-Awwal,
ash-shahr-i alladhī sayudhkaru fīhi
mawlid-u n-nabiyy-i ﷺ fī al-laylat-i
mina th-thālith-i ilā ar-rābi‘-i min shahr-
i Sibtambar, in shā’a Llāh ‘alā mustawā
l-‘ālam.

We are in the month of
Rabī‘al-Awwal, the month
in which the birth of the Prophet ﷺ
on the night of September 3rd to 4th –
will be commemorated worldwide, in-
sha-Allah.

وَنُلْقِي نَظْرَةً عَلَى مَا يُطْلُبُهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ جَلَّ جَلَالُهُ مِنَّا
جَمِيعًا فِي كَلَامِهِ

Wa-nulqī nazrat-an ‘alā mā yaṭlubuhu
Rabb-u l-‘ālamīn jalla jalāluhu minnā
jamī‘-an fī kalāmih:

And we take a look at what the Lord of
the Worlds, jalla jalāluhu, commands
of all of us with these words:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ
يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

«Inna Llāha wa-malā’ikat-ahū
yuṣallūna ‘alā n-nabiyy.
Yā-ayyuhā lladhīna āmanū
ṣallū ‘alayhi wa-sallimū taslīma»

„Verily, Allah and His angels send
blessings upon the Prophet. O you who
believe, send blessings upon him and
greet him respectfully.“ (33:56)

هَذِهِ هِيَ الصَّلَوَاتُ، مِثْلَ قَوْلِنَا

Hādhihi hiya ṣ-ṣalawāt, mithlu qawlinā:

These are the salawāt, such as this:

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ
وَعَلَيَّ اٰلِ مُحَمَّدٍ
وَسَلِّمْ

«Allāhumma ṣalli ‘alā Muḥammadin wa
‘alā alī Muḥammadin,
wa sallim».

„O Allah, send blessings upon
Muhammad and upon the family of
Muhammad and grant them peace.“

وَإِنَّ كَلِمَةَ «آل» الَّتِي
«تَتَرَجَّمُ هُنَا بِـ» «الْعَائِلَةِ»
لَا تُدَلُّ عَلَى أَهْلِ الْجَسَدِ فَقَطْ، بَلْ تَشْمَلُ
فِي الْمَعْنَى الْجَسَدِي فَقَطْ، بَلْ تَشْمَلُ
كُلَّ مَنْ ارْتَبَطَ بِالنَّبِيِّ ﷺ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فِي الْمَحَبَّةِ وَالْوَلَاءِ

Wa-inna kalimat-a «Āl» allatī
tutarjamu hunā bi-«al-‘ā’ilah»
lā tadullu ‘alā ahlihi
fī l-ma‘nā l-jasādī faqaṭ, bal tashmalu
kulla man irtabaṭa bi-n-nabiyy ﷺ
fī l-maḥabbah wa-l-walā’.

The word „Āl“ rendered here as
„family“, refers not only
to his family in the physical sense,
but also to all those who
are bound to the Prophet ﷺ
– in love and loyalty.

وَهَذَا يَعْني أَنَّنَا جَمِيعًا، نَحْنُ
الَّذِينَ نَتَّبِعُ رَسُولَ اللَّهِ
مَبْرُوكُونَ فِي هَذِهِ الصَّلَوَاتِ كَأَعْضَاءٍ
فِي عَائِلَتِهِ فِي الْمَعْنَى الرُّوحِيَّةِ
اَلْحَمْدُ لِلَّهِ

Wa-hādhā ya‘nī annanā jamī‘-an, naḥnu
lladhīna nattabi‘u Rasūl-a Llāh ﷺ,
mabrūkūn fī hādhihi ṣ-ṣalawāt ka-‘a‘ḍā’-
in fī ‘ā’ilatīhi fī l-ma‘nā r-rūḥiyy.
Al-ḥamdu li-Llāh!

This means: All of us who follow the
Messenger of Allah ﷺ are equally
blessed in these salawāt, as members of
his family, in a spiritual sense.
Al-hamdu li-Llāh!